

BS 18

29HH0911



Service-Hotline

Telefon 01805 2299300 Telefax 01805 2299309
(Festnetzpreis 14 ct/min. Mobilfunkpreise maximal 42 ct/min.)

Hartig+Helling GmbH+Co. KG

Wilhelm-Leithe-Weg 81, 44867 Bochum, Germany
<http://www.hartig-helling.de>



Microwellen-Sterilisator / Microwave Steriliser / Sterilisateur pour micro-ondes / Sterilizzatore per microonde / Sterylizator do mikrofalowej / Sterilizátor do mikrovlnné trouby / Mikrovlnný sterilizátor / Mikrovalni sterilizator / Mikrohullámú sterilizátor / Sterilizator cuptor cu microunde / Микровълнов стерилизатор

Lieferumfang / Scope of delivery / Matériel compris dans la livraison / Fornitura / Zakres dostawy / Dodávka zahrnuje / Obsah balenia / Szállítási terjedelem / Set livrare / Обем на доставката

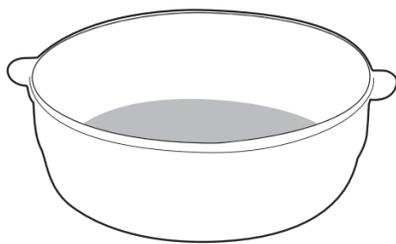
1x



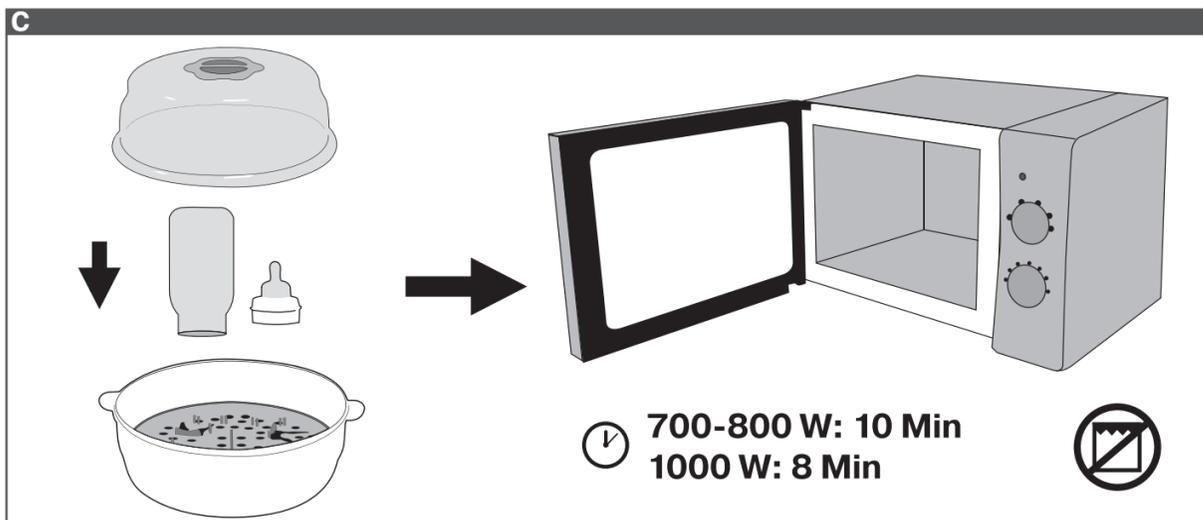
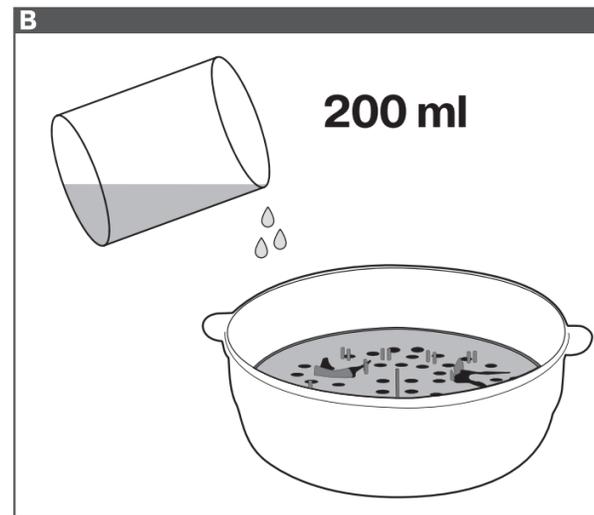
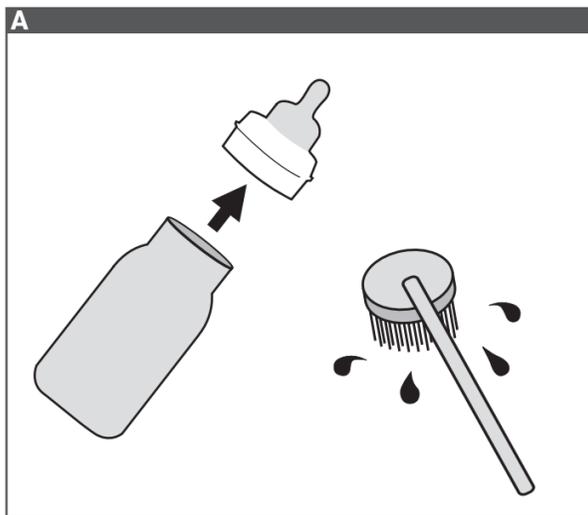
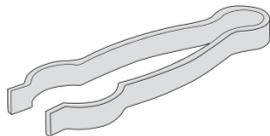
1x



1x



1x



DE

BS 18 ist ein Dampf-Sterilisator aus hitzebeständigem Thermoplast für den Einsatz in der Mikrowelle. Mit diesem Mikrowellen-Sterilisator können bis zu vier Flaschen und deren Zubehör gleichzeitig durch die Kraft des Wasserdampfes sterilisiert werden.

1. Hinweise

- Vor Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung lesen!
- Die Bedienungsanleitung ist ein Teil des Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Gerätes.
- Heben Sie die beigelegte Bedienungsanleitung stets zum Nachlesen auf!
- Sie muss bei Weitergabe an dritte Personen mit ausgehändigt werden.

2. Sicherheitshinweise

- Diese Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten! Ansonsten erlischt jeglicher Garantieanspruch. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßer Bedienung wird für Folgeschäden sowie bei Sach- oder Personenschäden keine Haftung von uns übernommen.
- Das Gerät ist nur zur Sterilisation von Baby-Flaschen, deren Zubehör und nur für den normalen Hausgebrauch geeignet.
 - Der Mikrowellen-Sterilisator wird im Betrieb sehr heiß und heißer Dampf strömt durch die Öffnung des Deckels. Berühren Sie bitte diese Teile nicht während des Betriebes, um Verbrennungen und Verbrühungen zu vermeiden.
 - Entfernen Sie nicht den Deckel, solange das Wasser kocht.
 - Das Gerät nur im abgekühlten Zustand transportieren und reinigen.
 - Falls sich Kalkablagerungen auf dem Gehäuseboden absetzen, können diese mit Wasser und Essig entfernt werden.
 - Bleiben Sie immer in der Nähe, solange die Mikrowelle im Betrieb ist.
 - Nur die mitgelieferten Komponenten für das Gerät verwenden.
 - Nicht in Reichweite von Kindern oder Tieren aufstellen.
 - Das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht benutzen.
 - Keine heißen Teile mit bloßen Händen berühren, es besteht Verbrennungsgefahr.
 - Verwenden Sie den Mikrowellen-Sterilisator niemals ohne Wasser.
 - Beachten Sie immer die erforderliche Wassermenge und die Sterilisierzeit.
 - Niemals metallhaltige Teile sterilisieren oder Teile, die nicht für Temperaturen bis 100 °C geeignet sind.

- Für den Sterilisationsvorgang niemals die Mikrowellen-Funktion „Grillen“ verwenden.

3. Reinigung und Pflege

Das Gerät und den Deckel nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch säubern. Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen unbedingt abkühlen. Das Gerät darf niemals in heißem Zustand gereinigt werden. Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden Reinigungsmittel oder Topfreiniger, da dadurch die Geräteoberflächen angegriffen werden.

4. Gewährleistung

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum. Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen sind vorbehalten.

5. Abmessungen

Durchmesser: ca. 28 cm
Höhe: ca. 18 cm

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>

GB

BS 18 is a steam steriliser made of heat resistant thermoplastic for use in microwaves. This microwave steriliser sterilises up to four bottles and their accessories simultaneously by steam action.

1. Instructions

- Please read the user guide before using the unit.
- The operating guidelines are a product component. These contain important advice on operating and handling the device.
- Always keep the enclosed operating guidelines for future reference!
- These should always be handed on to third parties in the event of a resale.

2. Safety instructions

These safety instructions must be observed unconditionally! In the event of damages that result from a failure to observe this operating manual, any and all claim to damages under warranty is void. We assume no liability for consequential damages, or for material or personal damages that result from a failure to observe the safety instructions and/or from the improper use of the device.

- The device is only suited for sterilising baby bottles and their accessories and for normal household use.
- The microwave steriliser becomes very hot during use and hot steam exits through the aperture in the lid. Please do not touch these parts during operation to avoid burns and scalding.
- Do not remove the lid whilst the water is boiling.
- Only transport and clean the device after it has cooled down.
- Built up limescale on the floor of the device can be removed with water and vinegar.
- Always remain in the vicinity whilst the device is in use.
- Use only the components supplied for the device.
- Keep out of reach of children or animals.
- Do not use the device if it is visibly damaged.
- Do not touch hot parts with your bare hands – danger of burning.
- Never use the microwave steriliser without water.
- Always observe the water volume required and the sterilisation time.
- Never sterilise parts with metal components or parts not resistant to temperatures up to 100 °C.
- Never use the "grill" function of the microwave for the sterilisation procedure.

3. Cleaning and care

After use, each time clean the device and the lid with a moist cloth. The microwave steriliser can be thoroughly cleaned in the dishwasher. Before cleaning, ensure that the device has cooled down. The device may never be cleaned when it is hot. Do not use abrasive cleaning agents or pot scrubbers since this would scratch the surface of the device.

4. Warranty

The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase. We offer a 2 year warranty from date of purchase. We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear. We reserve the right to make technical modifications.

5. Dimensions

Diameter: approx. 28 cm
Height: approx. 18 cm

You can find up-to-date product information on our website <http://www.hartig-helling.de>

FR

Le BS 18 est un stérilisateur à vapeur en plastique thermique résistant à la chaleur destiné à être utilisé au four micro-ondes. Ce stérilisateur pour four micro-ondes permet de stériliser simultanément jusqu'à quatre biberons et leurs accessoires uniquement grâce à la force de la vapeur d'eau.

1. Indications

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes concernant la mise en service et l'utilisation de l'appareil.
- Conservé toujours ce mode d'emploi pour consultation ultérieure!
- Il doit toujours être joint à l'appareil en cas de passage à un tiers.

2. Indications de sécurité

- Les indications de sécurité doivent être absolument respectées! Toute garantie expire en cas de dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi. En cas de non-respect des indications de sécurité ou d'une utilisation inadéquate de l'appareil, nous ne pourrions être tenus pour responsables pour tout dommage consécutif ainsi que pour tout dommage matériel ou à la personne.
- L'appareil est uniquement adapté à la stérilisation de biberons pour bébés, de leurs accessoires et pour une utilisation domestique normale.
 - Lors de son fonctionnement, le stérilisateur pour four micro-ondes devient très chaud et de la vapeur chaude s'échappe par les ouvertures du couvercle. Ne touchez pas ces éléments lors du fonctionnement de l'appareil afin d'éviter les brûlures directes ou par le liquide.
 - Ne retirez pas le couvercle tant que l'eau bout.
 - Transportez et nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est froid.
 - Si des dépôts de calcaire apparaissent dans le fond du récipient, ils peuvent être éliminés avec de l'eau et du vinaigre.
 - Restez toujours à proximité de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
 - Utilisez uniquement les éléments fournis avec l'appareil.
 - Ne le placez pas à portée d'enfants ou d'animaux.
 - N'utilisez plus l'appareil si vous constatez des défauts visibles.
 - Ne touchez aucun élément chaud les mains nues, un risque de brûlure existe.
 - N'utilisez jamais le stérilisateur pour four micro-ondes sans eau.

- Respectez toujours la quantité d'eau requise ainsi que la durée de stérilisation.
- Ne stérilisez jamais des éléments contenant du métal ou des éléments qui ne résistent pas à une température pouvant atteindre 100 °C.
- N'utilisez jamais la fonction « grill » de votre four micro-ondes lors du processus de stérilisation.

3. Nettoyage et soin

Essuyez l'appareil et le couvercle avec un chiffon humide après chaque utilisation. Le stérilisateur pour micro-ondes peut également être mis au lave-vaisselle pour un nettoyage approfondi. Laissez impérativement refroidir l'appareil avant de le nettoyer. L'appareil ne peut jamais être nettoyé lorsqu'il est chaud. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou de tampons à récurer lors du nettoyage, ces derniers pourraient endommager les surfaces de l'appareil.

4. Garantie

L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de maintenance, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usage. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

5. Dimensions

Diamètre : environ 28 cm
Hauteur : environ 18 cm

Vous pouvez trouver les informations produites les plus récentes sur notre site Internet <http://www.hartig-helling.de>

IT

BS 18 è un sterilizzatore a vapore in termoplastica, resistente al calore, per l'uso in forno a microonde. Con questo sterilizzatore per forni a microonde si possono sterilizzare fino a quattro biberon ed i loro accessori contemporaneamente mediante la forza del vapore acqueo.

1. Avvertenze

- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere le istruzioni per l'uso.
- Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Contengono indicazioni importanti per l'attivazione e la gestione dell'apparecchio.

- Conservare sempre le istruzioni per l'uso fornite in dotazione per eventuali consultazioni.
- È necessario fornire anche le istruzioni per l'uso in caso di cessione a terzi.

2. Indicazioni di sicurezza

- Seguire sempre queste istruzioni per la sicurezza! Eventuali danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni farebbero venire meno qualunque forma di garanzia. In caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza ed uso improprio dell'apparecchio non saremo assolutamente responsabili in caso di danni conseguenti o danni a persone e cose.
- L'attrezzo è adatto esclusivamente per la sterilizzazione dei biberon ed i suoi accessori e per il normale uso domestico.
 - Lo sterilizzatore per forni a microonde durante l'uso diventa molto caldo; esce vapore bollente dall'apertura del coperchio. Non toccate mai assolutamente queste parti durante l'uso onde evitare ustioni e scottature.
 - Non togliete mai il coperchio, finché l'acqua bolle.
 - Solo l'apparecchio freddo può essere spostato e pulito.
 - Eventuali depositi di calcare sul fondo dell'apparecchio possono essere eliminati con acqua e aceto.
 - Non allontanarsi mai dall'apparecchio durante il funzionamento.
 - Utilizzate soltanto gli accessori forniti con l'apparecchio.
 - Non posizionate mai l'apparecchio alla portata di bambini o animali.
 - Non utilizzate mai un apparecchio che presenti danni evidenti.
 - Non toccate mai le parti bollenti a mani nude, c'è pericolo di scottature.
 - Non usate mai lo sterilizzatore per microonde senz'acqua.
 - Fate sempre attenzione alla quantità d'acqua necessaria ed al tempo di sterilizzazione.
 - Non sterilizzate mai elementi contenenti metallo oppure elementi non adatti a temperature a 100 °C.
 - Per la sterilizzazione non usate mai la funzione "grill" del forno a microonde.

3. Pulizia e manutenzione

Dopo ogni uso pulire l'apparecchio ed il coperchio con un panno umido. Per una pulizia profonda, lavare lo sterilizzatore per microonde nella lavastoviglie. Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima della pulizia. L'apparecchio non deve mai essere pulito, quando è ancora caldo. Per la pulizia non utilizzate mai detersivi aggressivi e materiali abrasivi (pagliette o spugne) perché rovinano la superficie dell'apparecchio.

